

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
(Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . 1,75
No numero scuro C. 20)

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 1° Austo 1875



LO VASTASO

C' tre biagge meza patacca
M' è sculiatu dint' a la sacca:
Potea camparce quatto giornate...
Ma tre decinche n' aggio frusciate;
Sette tornise me li ghiocaje;
Lo riesto p' oje serve a sguazzà...
Che bella vita! non penso a guaje;
Stiso a lo sole voglio scialà!

STORIA DE NAPOLE (21)
SPALEFECATA A LO VASCO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. *Ludovico venette a pigliare lo regno?*
R. Non potette venire illa pe illa, peccà assen-
no stato annunciatu reggente de lo nepote Carlo.
pe la morte de lo frate suo, però fuje facele che
Carlo Durazzo s' avesse pigliato Napole.
D. *E nessuno se moette da parte de Giovanna?*
R. Ottone marito de la regina metette li sor-
date da Casanova infino a Pocerale, e illa se facette
na bona stracciata co la truppa de Carlo; ma fer-
nette che Ottone fuje accchiappato da lo nemmi-

Abbascio Puorto m' enchio la trippa,
Po de mozzune fumo na pippa.
Co quatto tuocche veco chiù notte
D' ascià lo funno de meza votte:
E si quà grano me resta, craje
Pizze e mellone n' aggio a piglià...
Che bella vita! non penso a guaje;
Stiso a lo sole voglio scialà!
Nnanz' a la banna de li sordate.
Quann' è chiù tarde là me trovate.
Neopp' a lo Muolo, 'mmiez' a l'ammice,
Po de Linardo nfra li nemmice
Le guapparie che te sfornaje
Chillo grann' ommo, sento cantà...
Che bella vita! non penso a guaje;
Stiso a lo sole stongo a scialà!
Pe mmo m' accatto no franfellico,
E nfi le ddete me zuco e allieco:
Ogge a ffa a pprete co Ntuono e Cola
Neopp' a li fuosse jamm' a la scola.
E na vajassa, ch' è bbona assaje,
M' aggio stasera da sgargià...
Che bella vita! non penso a guaje;
Stiso a lo sole stong' a scialà!

MICHELANGELO TANCREDI

PIGRAMMA

A NO CETRELO CHE M' HA CHIAMMATO CIUCCIO
Aie ditto, caro amico,
La prima verità.
So ciuccio; ma te dico
Ca tu mme si papà. L. C.

co, co na perdita de na bona porzione de li sor-
date suoje, e fuje portato dintu a lo castiello d'Al-
tamara a la Basilicata.

D. *E de la regina Giovanna che ne fuje?*

R. Carlo trasato a Napole assediò lo castiello
nuovo addò se n' era fujuta Giovanna, e ncapo
de no mese la pigliaje prigioniera e la manaje
dinto a lo castiello de Muro, e pe consiglio de lo
rre d'Ungharia la facette morire co la capo mmie-
zo a li mataraze. Doppo che fuje portata a Napole
stette sette juorne a la vista de lo pprubeco e po
l'atterrajeno arreto a l'autare maggiore de la Chie-
sia de Santa Chiara. Chesto fuje a li 22 maggio
1382. Lo regno de Giovanna fuje de 39 anne e quan-
no morette nne teneva 56. Aveva chesto de buo-
no, che ajutava li letterate, ed amava lo puopolo.
Fecce fravecere la Chiesia e lo spitalo de la No-

ME SÒ NZORATO !!!

Non c'è che di, non se po contrastare
Ca l'ommo non tenesse lo destino.
Aje voglia lo pericolo scanzare,
Chè mmente duormarraje a suonno chino,
T'è fflatta la sentenza! Uh, me scasato,
Me sò nzorato!
E n'autra! mm'anno ditto, e sò di vote
Che l'aje voluta fa la funzione.
Lo ppeggio ch'è na vecchia senza dote,
Storta, vavosa e comme a lo mamnone:
De miedece e malanne mm'è nguajato...

Me sò nzorato!
Porta le ppezze mpietto e la perucca;
Tutta se ngrifa e fa la vommecosa:
Se me retiro a notte, oh, comme allucca!
Se parlo co quareuno nn'è gelosa...
Tu vide comme nce so capitato!

Me sò nzorato!
Me vene a fa la spia appriesso appriesso:
Cammino pe la casa e non me lassa;
Necoppa a no pilo nce fa no procieoso;
Me ngottona. Pecchè? Pe na vajassa.
Se vede ca so proprio sfortunato...

Me sò nzorato!
Chella autra mogliera che morette,
Non me faceva chello che fa chesta!
Mo vò no sciallo, mò li stivalette,
Llà llà vo no cappiello e n'autra vesta:
Pe tanta sfarze me so ndebitato...

Me sò nzorato!
Dicitemmello mo: comm'aggio a fare
Pe mme levà da nante sto taluorno?
Me lo cconfesso; la vorria atterrare,
Pecchè na terza già la tengo attorno.
E tanno potarria pigliare sciato.....

Me sò nzorato!
LUIGI CHIURAZZI

STROPPOLE

— No signore avenno fatto mettere dinto a na cantina certe botte de vino, e pe jaura che li servituro so n'avessero potuto vedere quarche poco, annascuosto nce facette ad ognuno no sigillo de cera da Spagna necoppa a lo mafaro, de manera che appena se toccava se guastava. Li servituro che songo la crema de li buone figlie, s'addonajeno de lo fatto, e che penzajeno de fà? Mente dormeva la notte, lo signore, facevano le portose nfaccia a le botte e s'arracchiavano buone buone. Lo signore ogni matina senza farsene vedere scendeva abbascio a la cantina per vedere lo tutto, ma niente trovava guastato. No jorno jette pe pigliare lo vino e veddeno la votte meza sbancata, tutto se maravegliava; ma n'amico che teneva vicino, lle disse: Pecchè tanta maraveglia! Non bide ca hanno spelato lo vino da sotto a la votta. Risponne lo signore: Se manca da coppa, comme se levava da sotto!

— Duje frate, uno preveto e l'autro campagnuolo, fujeno mmitate a magnare da n'abate. Mente stevano a tavola, lo campagnuolo veddeno vicino a l'abate no rau co no bello zuco, piglia no pezzo de pane, l'appizza mpona a no cortiello, lo nfonne dinto a lo piatto e se lo mmocca. Lo preveto veddeno sta brutta funzione pe sotto a la tavola, mena no caucio a lo frate, ma sbaglia e lo dà a l'abate. Chisto alluccano dicette: Vedite buono amico mio ca no so stato io che aggio nfuso lo ppiane dinto a lo zuco.

— Pecchè staje accossi muscio? diceva Rosa nfaccia a lo marito. Mogliera mia, risponnette Tore, tu saje ca lo marito e la mogliera songo la stessa persona; ed io mme secco quanno stongo solo.

— Comme! necoppa a chello ch' avanzate non avete avuto niente ancora da lo casiere mio? diceva don Fabrizio. Gioarsi, risponnette lo creditore, aggio avuto no peccato!

— A no mbriaccone mente steva a tavola lle fuje complementato certa uva. Grazie! risponnette lo mbriaccone: io lo vino non lo bevo a pinole.

— Se venneva no molino a biento. Uno che se lo voleva accattare facette chesta proposta: Pe mo vè pozzo parà lo molino, n'autra vota ve pavo lo viento.

Carlo nziemme a l'armata soja lo manteneva sbattuto co lo sopierchio. Mo se faceva vedere da na parte e mo da n'autra senza maje venire a l'attacco, nfine che l'armata de Ludovico veddenose straccua pe lo tanto strapazzo e mancante de magri, fuje obbreata de lassare Napoli, e necapo de duje anne morette a Bare. Fuje lo 1384.

D. *Addeventato Carlo rre de Napole dette a lo Papa Urbano VI chello che l'aveva promesso?*

R. Manco pe suor io se lo sfacette passare! Ma lo Papa correvato de sto fatto se portaje a Napoli de perzona propia pe farsene mantenere la parola.

D. *E nne recateje lo prencipato de Coppo?*

R. Sì, se n'avette da scappare a Nocera, città che apparteneva a no nepote de lo Papa p'averela avuta comme fevolo da l'Angioine. Llà sunto co certe Cardinale e la truppa soja se facette na bona potocarella co Carlo che l'aveva scotato de na manera che fuje na grazia che lo Papa se nne potette scappare de notte necoppa a na galera, e chesta lo portaje a Genova. Carlo piglianose Nocera facette prigioniero lo nepote de lo Papa e lo

ronata e l'autra de S. Antonio de Vienna fora Porta Capuana co darello na bella rennetta; fernetto de fare la Chiesa de Santo Martino necoppa sant' Ermeno. E ppe fa che li forastiere che stevano a Napoli fossero state spartute da li Napulitane, fece le strata de *L'aria Catalana* pe li Catalane, *Chiazza Francese* pe li Francise e la *loggia di Genova*, pe li Genovise. Fecce purri na strata ntra lo castiello nuovo e chillo de l'uovo pe li Provenzale che mo non co sta cchiù, pe causa che mo nce sta lo palazzo reale.

DENASTIA ANGIOINA DURAZZANA

CARLO III.

D. *Chi venette a regnare doppo Giovanna I.*
R. Carlo III d'Angio, chiammato Durazzo.
D. *E Ludovico d'Angio dichiarato da Giovanna arde sujo, pecchè non benette a Napoli?*

R. Sì, venette poche jorne doppo la morte de Giovanna co 50 mila sordate armate, pigliaje paricchie città ed arrivaje quasse vicino Napoli, ma

ATTO DE SPERANZA

Io spero de trovare no sciortone,
No nino bello, accuoncio e peccerillo;
No mporta ca non è no signorone,
Ma che tenesse chino lo vorzillo.
Spero che me facesse assaje riale
E che sposare mme facesse priesto,
Ca si me fa mancà l'assenziale
Doppo sposata ce penz'io a lo riesto.
Spero che de carrozze e campagnate
Non me facesse maje fa penitenza,
De capeuolle, caso e sopressate
Sempe chiena tenesse la dispensa.
Ma po si doppo n'anno s'atterrasse
E rommanesse affritta vedovella,
Spero da capo accuoncè lo spasso,
E de nuovo tentà la jacovella.
De non fa figlie spero e restà sola,
E de piglia no terno nquanno nquanno;
Ca è la speranza mo d'ogne figliola:
Terno ogne mese e no marito l'anno.
EDUARDO ALFANO

LO SCONZOLATO

Venteciello, che passave
La matina e la vasave;
Chillo sciato—profumato
Viene e scioscia nfaccia a me.
Mo che site, chiare stelle,
De chell'arma le sorelle,
La speranza—che m'avanza
Vuje l'avite da mmostà.
E tu spireto biato,
Che me vide sconzolato,
Prea de core—lo Signore
Che m'assetta accanto a tte.

GAETANO DURA

mannaje dinto a lo castiello de l'Uovo.—Muorto Ludovico, rre d'Ungaria, lassaje duje figlie. Li principe o li prievete de lo regno de chisto azzetajone la prima figlia Maria pe regina chiamannola pe creanza rre Maria. Ma paricchie signure non contente d'essere governate da na femmena, mmitajeno Carlo Durazzo, peche nepote de lo rre muorto, de governare l'Ungaria. Chisto co piacere azzetaje, co tutto che la mogliera nce lo scongiava, e subbeto corretto a piglia possessio.

D. La regina Maria e la mamma soja Maria-rita erano contente de tutto chisto?

R. Peche era echid lo populo che boleva a Carlo che chillo che boleva a Maria, avettero d'acallare la capo, ma no tuorno de lo 1386 avveno mmitato a Carlo a magnare co loro pe tramente stavano a tavola no certo Blasio Forgaek lle tiraje na sciabolata ncapo e l'accodette. Accossi Maria tornaje ad essere la regina d'Ungaria e fernette la vita de Carlo lassanno duje figlie, Ladislao de 10 anne e Giovanna de 15.

PIGRAMMA

S'odia chiù lo matremmonio.
Che non s'odia lo demonio.
Senza farne mala cera,
Guè, dicimmo commè:
No morzillo de mogliera
Piace a buje, e... piace a me! G. B.

POSTA PICCOLA

A la signora ERSINIA VENEZIANI. *Napole.* Avimmo avuto la lettera vostra. Grazie.

A lo signore LUIGI BOSCHETTO. *Napole.* Tutto avimmo ricevuto.

A chi nce scrive senza affrancà la lettera. Ma che site pazzo o state mbricache? Tutto chello che nce mannate buje ve lo tornammo arreto!!!

La spieca de lo pierdetiempo de lo numero 21 è. A terra de cecate viato chi tene n'occhio. L'ave addevenato: la signora Concetta Capaldo, Giulia Sorrentino, Camilla Zarrillo, Adelaide Pucà, signore Taddeo Ricciardi, Giovanni Lombardi, Raffaele della Campa, Raffaele Criscuolo, Alfonso Balatto, Luigi Porrazzi, Nicola Gandolfo, Filomeno de Mita, Gaetano Vittoria, Luigi Bellazzi, Vicenzo Ajello, Eduardo Cajano, Giovanni Terrello, Giovanni Altavilla e Liopordo Volpe. Ma lo premio se ll'è pigliato Alfonso Balatto.

PIERDETIEMPO

POCO è forte



non è chiaro.

Tutto li nomme de chille che anneviando sto Pierdetiempo, giovedì a sera, mpunto 24 ore, se mettarranno dinto a na coppola, e lo primo che ghiesse se pigliarà lo premio, de no *Manuale del Cocamachchie* pe stoffe, biancaria ed autra, ma non già diebete! Chi vo veni a l'ufficio è patrone.

LADESLAO

D. Chi venette doppo a regnare *Napole*?

R. Lo figlio sujo Ladislao sotto la tutela de la mamma Mariarita. Nchillo tempo lo regno de *Napole* se formaje ntra duje partite uno pe lo nuovo rre Ladislao e n'altre pe Luigi II d'Angiò figlio de Ludovico muorto a Bare lo 1384. Pe li continove accessorie de sti duje partite, la regina matre pe stare a lo sicuro s'avette da nzerrare nzieme a li figlie suaje dinto a la fortezza de Gaeta.

D. Chi de li duje partite vincette?

R. Paricchie signure napolitane combinatose co Luigi d'Angiò facettene venire a Ottone de Brunswick, che so n'era fujuto da la regione, co no gruzzoso esercito pe pigliare *Napole* e darlo a Luigi. Doppo poco tempo arrevaje na bona quantità de denare e de sordate commanzate da no Barone provenzale a nome Francisco Mangioja co lo titolo de commannante generale e vicere.

(Secateo)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

C

(Vide lo numero passato)

Caudararo	Calderajo	64	Cazettaro	Calzettaro	49
Caudarella	Padella, Calderola	6	Cazetella, le,	Calzaretto, ti,	22
Caulecchione	Tanghero	83	Cazone	Calzoni	41
Cauzariello	Calzino, Calzerotto	20	Cazonette	Sottocalzoni, Mutande	66
Cauzuro	Calzatojo	27	Cazzarola	Casseruola	41
Cavaliere		89	Cizio	Scisto, Petrolio	21
Cavallaro		89	Cecagnuolo, la,	Losco, Bircio, Lusco	47
Cavallaria	Cavalleria	42	Cecala	Cicala	34
Cavallarizza	Cavallerizza	22	Cecale	Cicale	53
Cavallessa, Caval-			che bolano	che volano	22
lona	Donna indisciplinata	78	che alluccano	che stridono	22
Cavalletto q.		29	Cecatella (giuoco)	A moscacieca	25
Cavallo		26	Cecato, te,	Cieco, chi,	44
corretore	corridore	80	che abballa	che balla	77
de corza	di corsa	84	che canta		36
co sordato	con soldato	23	che sona	che suona	75
che fuje	che fugge	50	che va pezzenno	che chiede elemosina	49
sciuveto	sciolto	4	Cecata, te,	Cieca, che,	1
attaccato	ligato	42	Cecca e Ceccia	Francesca	9
de sella	da sella	45	Cecella	Checca, Checchina	9
de carrozza	di carrozza	77	Cecchiariello	Cecchino, Francesco	4
co la sarma	con soma	82	Ceccolata	Cioccalatta	41
tanco	bianco	50	a pezzulle	a pezzetti	35
niro	nero	3	cotta		57
sturno	storno	34	lavorata		7
scapolato		34	Cioccolatera	Cioccolattiera	60
carreco	carico	24	Cecenello, le,	Bianchetto, ti,	41
feruto	ferito	56	Cecuta	Cicuta	90
acciso	ucciso	38	Cefaro	Cefalo	71
pullitro	puledro	64	a lo tiano	al tegame	28
zuoppo	zoppo	34	arrostito	arrostito	4
sardagnuolo	sardagnolo	32	mbianco		34
Cavalle	Cavalli	25	Celentra	Rotolo, Spianatojo	74
e carrozza		60	Celentrare	Lisciare	86
e guarriere	e guerrieri	25	Celeso	Biacca, Cerussa	34
co selle	con selle	45	Celesta (nome)	Celestina	44
scappate	fuggitivi	69	Celeste (colore)	Cilestro	20
attaccate	legati	21	Celento	Cilento	60
che alluccano	che nitriscano	55	Celintro q.	Cilindro	3
muorte	morti	61	de rilorgio	da orologio	47
Cavalluccio	Cavallino	59	de stampatore	da tipografo	1
Cavicchio	Spina, Zipolo	42	Cella, le,		41
Cavolicchio	Cavolastro	20	Cellaro	Cellario, vinajo	25
Cavolosciore	Cavolo-fiore	54	Cellecare e Tilliccare	Dileticare, Vellicare	36
cucinato	cucinato	22	Cellecuso	Vellicoso	16
Cazetta, te, q.	Calzetta, te,	29	Cellevriello q.	Cervello	29
de seta	di seta	29	Cemmenera	Camino	42
de cotone	di cotone	20	data a fuoco	incendiato	9
de lana		33			

(Secoteu)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO